

Zmluva o výpožičke predmetu kultúrnej hodnoty
č. AF3-236/2024

uzatvorená podľa ust. § 659 až § 662 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) v súlade s ust. § 12 ods. 3 zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a v zmysle zák. č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon), (ďalej len „zmluva“).

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Barbora Bott

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

Korešpondenčná adresa:

Kontakt:

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ :

Múzeum mesta Bratislavy

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009 ako príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy

Sídlo:

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec vo

veciach realizácie zmluvy:

PhDr. Daniel Hupko, PhD., kurátor

Bankové spojenie:

ČSOB, a. s.

IČO:

00179744

DIČ:

2020801761

IBAN:

SK45 7500 0000 0000 2593 6163

Kontakty:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že je oprávnený túto zmluvu uzavrieť a riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky, vrátane oprávnenia nakladať a disponovať s predmetom výpožičky na účely tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje zapožičať vypožičiavateľovi bezodplatne na dočasné užívanie **1 ks** predmetu kultúrnej hodnoty (ďalej aj ako „predmet“), špecifikovaného v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Súčasťou zmluvy je aj protokol o odovzdaní predmetu ako Protokol č. 2 a protokol o vrátení predmetu ako Protokol č. 3.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že predmet je spôsobilý na dočasné užívanie podľa Článku II tejto zmluvy.

Článok II

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky vyšpecifikovaný v Článku I, bode 2 tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom jeho prezentácie na výstave: „*Hana Gregorová* (pracovný názov)“ v termíne 13. 10. 2024 – 31. 08. 2025 v priestoroch vypožičiavateľa Múzeu mesta Bratislavy, Apponyiho paláci, Radničná 1, 815 18 Bratislava, SR.
2. Zmena účelu je neprípustná.

Článok III

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do 30. 09. 2025**.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet najneskôr v posledný deň výpožičky, pričom zmluvné strany podpíšu protokol o vrátení, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako Príloha č. 3. V prípade záujmu vypožičiavateľa predĺžiť dobu výpožičky, je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať požičiavateľa o predĺženie doby výpožičky 14 kalendárnych dní pred uplynutím dohodnutej doby.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky alebo jeho časti pred skončením doby výpožičky, ak ho potrebuje pre svoje účely alebo ak ho vypožičiavateľ užíva v rozpore s bodom 1, Článku II a Článkom IV tejto zmluvy do 14 kalendárnych dní od doručenia oznámenia o vrátení predmetu.
4. Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu predmetu výpožičky späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.

Článok IV

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet užívať v súlade s Článkom II až IV tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu predmetu,
 - b) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania predmetu,
 - c) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s predmetom,
 - d) zamedziť nedovolené manipulácie s predmetom,
 - e) predmet odborne ošetriť konzervovaním alebo reštaurovaním na vlastné náklady s tým, že vyhotovený zámer o odbornom ošetrovaní dá požičiavateľovi na schválenie,
 - f) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu predmetu,
 - g) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody a bezodkladne písomne informovať požičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie predmetu), ktoré vznikli na predmete zmluvy alebo jeho časti počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu zmluvy

podľa Článku I, je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v rozsahu určenom a preukázanom požičiavateľom. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty predmetu zmluvy, ktorá môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej hodnoty. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu podľa Článku I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodený predmet ostávajú majetkom požičiavateľa.

4. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetu počas celého trvania výpožičky na vhodnom a viditeľnom mieste jasne a zreteľne uvádzať, že pochádzajú zo zbierok požičiavateľa: **Zo súkromného majetku Barbory Bott** (napr. na tlačnom paneli výstavy a pod.).
5. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 až 4 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím predmetu na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu na dočasné užívanie (vzor) (Príloha č. 2) a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaného predmetu (vzor) (Príloha č. 3). Oba protokoly tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok V

Poistenie predmetov

1. Vypožičiavateľ je povinný hradiť náklady s poistením vypožičaného predmetu proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku vypožičaného predmetu, a to **na poistnú hodnotu 500,00 €**, uvedenú v Článku 1, v Prílohe č. 1 a v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za vypožičaný predmet, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až po vrátení predmetu a má súvis s výpožičkou.

Článok VI

Udelenie súhlasu

1. Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi **bezodplatný** súhlas na digitalizovanie vypožičaného predmetu, ktorý je bližšie špecifikovaný v Článku I tejto zmluvy za účelom publikovania digitálneho záznamu výlučne na propagáciu výstavy a to: v katalógu, v sprievodných materiáloch k výstave, na webovej stránke a sociálnych sieťach vypožičiavateľa.
2. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu.
3. V prípade publikovania digitálnych záznamov vypožičaného predmetu v sprievodných publikáciách k výstave je vypožičiavateľ povinný v popisoch týchto záznamov jasne a zreteľne uviesť údaj, že pochádzajú z majetku požičiavateľa.
4. Použitie digitálnych záznamov, ich uverejňovanie vo filme, v televízii, v tlači na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len s vopred udeleným písomným súhlasom požičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že použitím diela podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis, ani autorské alebo iné práva tretích osôb.

Článok VI

Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.
3. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručení v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručení na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. (Občianskeho zákonníka) v znení neskorších predpisov, zákona č. 206/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a ďalšími ustanoveniami príslušných právnych predpisov SR.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, že sa nepodarí nájsť v danom spore vyhovujúce riešenie, ktorákoľvek zo zmluvných strán sa môže obrátiť na príslušný súd na území SR.
6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia požičiavateľom a vypožičiavateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. Požičiavateľ si je vedomý, že jeho osobné údaje budú spracúvané v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. v znení neskorších predpisov na účel vymedzený v tejto zmluve.
9. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých vypožičiavateľ dostane tri (3) vyhotovenia a požičiavateľ jedno (1) vyhotovenie.
10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni prvého zverejnenia v Centrálnom registri Úradu vlády SR v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
11. Ak by sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni a za nevýhodných podmienok.

13. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

- a) Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu
- b) Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu na dočasné užívanie
- c) Príloha č. 3 – Protokol o vrátení dočasne užívaného predmetu (vzor)

V Shrewsbury, dňa 27.8.2024

V Bratislave, dňa: 4.9.2024

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Barbora Bott

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka
Múzea mesta Bratislavy

Špecifikácia predmetu

Predmet kultúrnej hodnoty v počte 1 ks:

Ľudmila Rambouská: Karikatúra – „Hana Gregorová oblažila svojou návštevou Doru Gabé v Sofii“, kresba ceruzou a tušom, paspartovaná, v čiernom jednoduchom rámy, pod sklom, vzadu s očkom na zavesenie, na zadnom kartóne nápis rukou: Gregorová a bulharská spisovateľka DORA Gabe; rozmery: 25,3 x 23,7 cm

Poistná hodnota: 500,00 €

Interné číslo pre potreby MMB: **ZOVAF3-236/2024_001**



Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu na dočasné užívanie

Článok I

Požičiavateľ:

Barbora Bott

Trvalé bydlisko:

Korešpondenčná adresa:

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ :

Múzeum mesta Bratislavy

Sídlo:

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

PhDr. Daniel Hupko, PhD., kurátor
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Článok II

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá na dočasné užívanie podľa Článku I bodu 1 zmluvy **1 ks** predmetu kultúrnej hodnoty:

Ludmila Rambouská: Karikatúra – „Hana Gregorová oblažila svojou návštevou Doru Gabé v Sofii“, kresba ceruzou a tušom, paspartovaná

Poistná hodnota: 500,00 €



Stav: potreba odborného ošetrovania

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....
Barbora Bott
za požičiavateľa

.....
PhDr. Daniel Hupko, PhD.
za vypožičiavateľa

Protokol o vrátení dočasne užívaných predmetov (vzor)

Článok I

Vypožičiavateľ :

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Múzeum mesta Bratislavy

Radničná 1, 815 18 Bratislava

PhDr. Daniel Hupko, PhD., kurátor
(ďalej len "vypožičiavateľ")

Požičiavateľ:

Trvalé bydlisko:

Korešpondenčná adresa:

Barbora Bott

(ďalej len „požičiavateľ“)

Článok II

Vypožičiavateľ odovzdáva a požičiavateľ preberá podľa Článku I bodu 1 zmluvy **1 ks**
predmetu kultúrnej hodnoty:

Ľudmila Rambouská: Karikatúra – „Hana Gregorová oblažila svojou návštevou Doru Gabé v Sofii“, kresba ceruzou a tušom, paspartovaná.

Stav:

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....
PhDr. Daniel Hupko, PhD.
za vypožičiavateľa

.....
Barbora Bott
za požičiavateľa